# Пояснения к прайс-листу

Данный прайс-лист действителен для России.
 В прайс-листе содержится следующая программа поставок:

котлы малой, средней и большой мощности настенные котлы емкостные водонагреватели гелиосистемы тепловые насосы квартирные системы вентиляции системотехника

- Сокращение: MG материальная группа.
- Для определения заказных номеров запасных частей используется программа ЕТЕК, которую Вы можете получить у наших представителей.

Цены нашего прайс-листа указаны без НДС. В случае изменения отпускных цен заводом-изготовителем - цены настоящего прайс-листа могут быть изменены.

Оставляем за собой право на внесение изменений.

- для сетей сотовой связи

Vitocom 100		
Телекоммуникационная техника		MG 35
Vitocom 100, тип GSM, без SIM-карты Для удаленного контроля отопительных установок и для дистанционного управления отопительными установками через сотовые телефонные сети GSM. ■ Компактный корпус для настенного монтажа.	Z004594 <b>335,</b> –	№ заказа евро
<ul> <li>Функции:</li> <li>■ Дистанционный контроль и управление одной отопительной установкой через сотовые телефонные сети GSM.</li> <li>■ Дистанционный контроль с помощью SMS-сообщений на 1 или 2 мобильных телефонах.</li> <li>■ Дистанционный контроль через цифровой вход (230 В) при использовании установок других производителей.</li> <li>■ Дистанционное управление с помощью SMS-сообщений с использованием мобильного телефона.</li> </ul>		
Подключения: ■ 1 цифровой вход (230 B) ■ KM-BUS ■ Электропитание 230 B~		
<ul> <li>Комплект поставки:</li> <li>■ Vitocom 100 в компактном корпусе без SIM-карты.</li> <li>■ Сетевой кабель с сетевым штекером, длина 2 м.</li> <li>■ GSM-модем с антенной и соединительным кабелем длиной 3 м.</li> <li>■ Соединительный кабель с быстроразъемными соединениями Rast 5 для подключения к шине КМ контроллера, длина 3 м.</li> </ul>		
Поддерживаемые контроллеры:  Контроллеры для напольных водогрейных котлов:  ■ Vitotronic 100, тип GC1B, КС2B, КС4B  ■ Vitotronic 200, тип GW1B, КО1B, КО2B, КW6B,  ■ Vitotronic 300, тип GW2B		
Контроллеры для настенных и компактных котлов: ■ Vitotronic 100, тип HC1B ■ Vitotronic 200, тип HO1B		
Контроллеры тепловых насосов: ■ Vitotronic 200, тип WO1B , WO1C		
Контроллеры отопительного контура: ■ Vitotronic 200-H, тип HK1B, HK3B		
Системы других изготовителей (подключение через цифровой вход)		
► Подключение контроллеров Vitotronic к Vitocom 100 производится через шину КМ.		

Если к контроллеру Vitotronic уже подключены абоненты KM-BUS, то необходимо заказать концентратор KM-BUS (см. раздел "Принадлежности").

# **VITOCOM 100**

TeleControl - для IP-сетей

Vitocom 100	
Телекоммуникационная техника	MG N
Vitocom 100, тип LAN1 Для дистанционного управления отопительной установкой через IP-сети (LAN). Поскольку передача данных через Интернет является постоянным соединением ("always online"), обеспечивается особенно быстрый доступ к отопительной установке.  Функции при управлении с использованием Vitotrol App	
<ul> <li>■ Настройка режимов работы, заданных значений и временных программ для макс. 3 ото- пительных контуров одной отопительной установки.</li> <li>■ Опрос информации об установке</li> <li>■ Отображение сообщений</li> </ul>	
▶Дополнительная информация находится на сайте www.vitotrol-app.info	
Функции при управлении с использованием <b>Vitodata 100</b>	
<ul> <li>Дистанционный контроль:</li> <li>■ Переадресация сообщений по электронной почте на ПК/смартфон (необходима функция программы-клиента электронной почты).</li> <li>■ Переадресация сообщений по SMS на мобильный телефон/смартфон или факсимильный аппарат (через платный Интернет-сервис "Управление неисправностями Vitodata 100").</li> </ul>	
<ul> <li>Дистанционное управление:</li> <li>■ Доступ ко всем отопительным контурам установки.</li> <li>■ Настройка режимов работы, заданных значений, временных программ и кривых отопления.</li> </ul>	
Связь: ■ Через LON с помощью контроллера Vitotronic. ■ Через LAN и Интернет с помощью сервера Vitodata.	
Подключения: ■ Штекер RJ 45 для подключения к LON ■ Электропитание 230 В~ через блок питания ■ Штекер RJ 45 для подключения к IP-сети (LAN)	

10 1

# **VITOCOM 100**

TeleControl

- для ІР-сетей

Vitocom 100		
Телекоммуникационная техника		MG N
Поддерживаемые контроллеры:		
Контроллеры для напольных водогрейных котлов: (Для макс. 5 одно- или многокотловых установок с максимум 30 подключаемыми отопительными контурами) ■ Vitotronic 100, тип GC1B ■ Vitotronic 200, тип GW1B, KO1B, KO2B, KW6B ■ Vitotronic 300, тип GW2B ■ Vitotronic 300-K, тип MW1B		
Контроллеры для настенных и компактных котлов (макс. 30): ■ Vitotronic 200, тип HO1B, HO1C ■ Vitotronic 300-K, тип MW2B		
Контроллеры тепловых насосов: ■ Vitotronic 200, тип WO1B, WO1C (только с Vitodata 100)		
Контроллеры отопительного контура: ■ Vitotronic 200-H, тип HK1B, HK3B		
Системы других изготовителей (подключение через цифровой вход)		
Указания!  ■ Для подключения Vitocom 100, тип LAN1, к контроллерам Vitotronic в контроллер должен быть встроен телекоммуникационный модуль LON.  ■ Перед вводом в эксплуатацию следует проверить, выполняются ли требования к системе относительно связи через IP-сети (LAN).  ■ Для эксплуатации Vitocom в IP-сетях (LAN) необходимо подключение к сети Интернет с безлимитным тарифом (независимо от времени и объема переданных данных).		
Vitocom 100, тип LAN1, с телекоммуникационным модулем Для дистанционного управления отопительными установками через Интернет и IP-сети (LAN) с использованием DSL-маршрутизатора. Компактное устройство для настенного монтажа.  ■ Для управления установкой с помощью Vitotrol App или Vitodata 100. Для настройки режимов работы, заданных значений и временных программ для макс. 3 отопительных контуров одной отопительной установки.  Комплект поставки: ■ Vitocom 100, тип LAN1, с разъемом LAN ■ Телекоммуникационный модуль ■ Соединительные кабели для LAN и телекоммуникационного модуля ■ Кабель подключения к сети электропитания с блоком питания ■ Интернет-сервис "Управление неисправностями Vitodata 100", действительный в течение трех лет	Z011224 200,–	№ заказа евро

Принадлежности	Варианты контролле	ров
	Vicatoria And Andreading The Control of the Andreading The Control of the Control	
Телекоммуникационная техника		MG 35
Соединительный кабель LON для обмена данными между контроллерами ■ Длина 7,0 м (возможность удлинения с использованием еще одного кабеля). ■ Со штекерами RJ 45.	7143495 - 37,-	№ заказа евро
Муфта LON, RJ 45 Для удлинения соединительного кабеля LON.	7143496 <b>- 24,</b> –	№ заказа <b>евро</b>
Соединительный штекер LON, RJ 45 Для подключения к кабелю заказчика общей длиной свыше 14 м. 2 шт.	7199251 <b>- 49,</b> –	№ заказа евро
Соединительная розетка LON, RJ 45 Для прокладки кабеля заказчика (CAT 6) под штукатуркой или в кабельном канале, при прокладке на расстояние свыше 14 метров (соединение розетки LON с контроллером с помощью кабеля LON).  2 шт.	7171784 <b>– 66,–</b>	№ заказа евро
Оконечное сопротивление Для оконечной нагрузки системной шины на сво- бодных концах должно быть установлено по одному оконечному сопротивлению. 2 шт.	7143497 <b>- 10,-</b>	№ заказа евро
Телекоммуникационный модуль LON Электронная плата для установки в контроллер для обмена данными в LON. Монтаж в следующих контроллерах: ■ Vitotronic 100, тип GC1B ■ Vitotronic 200, тип GW1B, KO1B, KO2B ■ Vitotronic 200, тип WO1B (для отдельного теплового насоса или ведомого теплового насоса каскада через LON) ■ Vitotronic 300, тип GW2B ■ Vitotronic 200-H	7172173 - <b>229</b> ,-	№ заказа <b>евро</b>
Телекоммуникационный модуль LON Электронная плата для установки в контроллер для обмена данными в LON. Монтаж в следующих контроллерах: ■ Vitotronic 200, тип HO1B, KW6B	7179113 - 229,-	№ заказа евро
Телекоммуникационный модуль LON для управления каскадом Электронная плата для установки в контроллер для обмена данными в LON. Монтаж в следующих контроллерах: ■ Vitotronic 300-K, тип MW2B ■ Vitotronic 200, тип WO1B (для ведущего теплового насоса каскада через LON)	7172174 - 229,-	№ заказа евро

19 2

# **VITOCOM**

Принадлежности для Vitocom 100

Принадлежности		Варианты контроллеров			
		Vitocoff.csin	Vitocom And	`	
Принадлежности					MG 35
Индикатор минимального уровня наполнения Для индикации настраиваемого минимального уровня емкости. Использование возможно для жидкого топлива, воды или нейтральных жидкостей (не вязкотекучих и не липких). ■ Подключение к цифровому входу (230 В~) или к беспотенциальному цифровому входу ■ Оптический или акустический аварийный сигнал (с возможностью отключения) ■ С реле для дополнительного аварийного сигнала ■ Ввертный корпус G 1 с резьбовым соединением линии (для регулировки по высоте) ■ Сигнальный блок с 1 релейным выходом ■ Зонд: Размеры (Ø × длина): 24 × 85 мм.  ▶ Для обеспечения электрической безопасности необходимо использование промежуточного реле.		9556296 118,-	-		№ заказа <b>евро</b>
Сигнальный прибор наличия воды WWG 1 С донным водяным зондом для обнаружения воды. Подключение к входу сигнала неисправности (230 В~) или беспотенциальному входу сигнала неисправности. ■ 1 оптический аварийный сигнал ■ 1 акустический аварийный сигнал ■ 1 релейный выход (беспотенциальное реле с переключающим контактом) ■ 1 релейный выход (беспотенциальный замыкающий контакт, с возможностью квитирования) ■ Донный зонд: Размеры (Ø × длина): 75 × 35 мм.  ▶ Для обеспечения электрической безопасности необходимо использование промежуточного реле.	To the second se	9556324 <b>259,</b> –	-		№ заказа евро

18.2

Принадлежности	Варианты контроллеров			
	Vitocon cst	Jito core dat		
Принадлежности				MG 35
Реле контроля давления газа GW 50 A6 С кабельной розеткой.  ■ Подключение к цифровому входу (230 В~) или к беспотенциальному цифровому входу  ■ Пригоден для газов вида 1, 2 и 3, а также для прочих нейтральных газообразных сред.  ■ При превышении или переходе нижнего порога настроенного заданного значения происходит включение, выключение или переключение электрических цепей.  ■ Установка заданных значений производится с помощью диска настройки, диапазон на- стройки 5 - 50 мбар.	9556329 <b>26,</b> –	-		№ заказа евро
Сигнальный прибор наличия газа GS 2.1 для метана Для бытового применения, со встроенным датчиком, сигнальным зуммером и релейным выходом. Светодиодные индикаторы для рабочего режима (зеленый), аварийной ситуации (красный) и неисправности (желтый), кнопка тестирования и кнопка сброса ■ Подключение к цифровому входу (230 В∼) или к беспотенциальному цифровому входу ■ Аварийный сигнал подается при 20 % нижнего предела взрывоопасности. ■ Звуковой сигнал квитируется кнопкой сброса, квитирование оптического сигнала кнопкой сброса возможно только в диапазоне ниже сигнального порога .	9556302 <b>143,</b> –	-		№ заказа евро
Подключения: ■ Беспотенциальный переключающий контакт (230 В~, 2 A) ■ Возможность подключения внешнего датчика загазованности GS 4.1 (см. раздел "Принадлежности"), благодаря этому обеспечивается контроль за 2 опасными зонами в различных помещениях. Оба измерительных прибора подают оптический сигнал, звуковой аварийный сигнал только на сигнальном приборе контроля наличия газа.  ▶ Для обеспечения электрической безопасности необходимо использование промежу-				
точного реле.	0550004			None
Датчик загазованности GS 4.1 для метана Для контроля второй опасной зоны.	9556304 <b>94,–</b>	-		№ заказа <b>евро</b>

18.2

### Телекоммуникационная техника

### **Vitotrol App**

#### **Vitotrol App**

Приложение для мобильных устройств Apple для дистанционного управления макс. 3 отопительными контурами отопительной установки с помощью контроллера Vitotronic в сочетании с Vitocom 100, тип LAN1.

Управление производится с использованием мобильных устройств с операционной системой Apple iOS 4.3 или 5.0.

- iPhone 4
- iPad и iPad2
- iPod Touch (с дисплеем Retina)

Пользовательский интерфейс Vitotrol App

Важнейшие свойства продукта:

- Доступ к режимам работы и заданным значениям
- Опрос информации об установке
- Отображение текстовых сообщений
- Автоматическая переадресация сообщений по электронной почте (для переадресации сообщений по SMS или факсимильному аппарату необходим Интернет-сервис Управление неисправностями Vitodata 100)

Приложение Vitotrol App доступно для загрузки в Apple App Store в следующих версиях:

- Vitotrol Showcase App (бесплатно): Полное управление Vitotrol App без соединения с реальной отопительной установкой.
- Vitotrol App: Полное управление отопительной установкой в сочетании с Vitocom 100, тип
- ▶Дополнительная информация о Vitotrol App находится в Apple App Store и на сайте www.vitotrol-app.info.

#### Требования к системе:

- Отопительная установка с Vitocom 100, тип LAN1
- Доступ к сети Интернет
- Мобильные устройства с операционной системой Apple iOS 4.3: iPhone 4, iPad/iPad2, iPod Touch с дисплеем Retina

#### Комплект поставки:

■ Приложение для мобильных устройств Apple для дистанционного контроля отопительных установок

#### Интерфейс:

■ Интернет

### Указания!

- Для использования Vitotrol App в сочетании с сервером Vitodata необходимо принять условия пользования.
- ▶Дополнительные данные о регистрации и использовании Vitotrol App и Vitodata 100 указаны на сайте www.vitodata.info.
- Стоимость услуг связи, необходимых для передачи данных, не входит в объем поставки Vitotrol App и Vitodata. Плата за использование базового комплекта Vitodata 100 omсутствует. Прочие Интернет-сервисы Vitodata являются платными.

# Телекоммуникационная техника Vitodata 100 Vitodata 100 Интернет-сервис для дистанционного управления всеми отопительными контурами отопительной установки с помощью контроллера Vitotronic в сочетании с Vitocom 100, тип LAN1. Управление производится с помощью Интернет-браузера через пользовательский интерфейс Vitodata 100. Пользовательский интерфейс Vitodata 100: Важнейшие свойства продукта: ■ Доступ к режимам работы, заданным значениям и временным программам ■ Опрос информации об установке ■ Отображение текстовых сообщений ■ Индивидуально настраиваемые права доступа ■ Автоматическая переадресация сообщений по электронной почте (для переадресации сообщений по SMS или факсимильному аппарату необходим Интернет-сервис Управление неисправностями Vitodata 100) Требования к системе: ПК / ноутбук со следующими комплектующими: ■ Минимальное разрешение экрана 1024 × 768 ■ Операционная система: Windows XP, Windows Vista, Windows 7 ■ Интернет-браузер: Microsoft Internet Explorer от версии 7 или Firefox от версии 1.5 ■ Доступ к сети Интернет Комплект поставки: ■ Интернет-сервис для дистанционного контроля отопительных установок ■ Интернет Указания! ■ Для использования Vitodata 100 необходимо принять условия пользования. ▶Дополнительные данные о регистрации и использовании Vitodata 100 указаны на сайme www.vitodata.info. ■ Стоимость услуг связи, необходимых для передачи данных, не входит в объем поставки Vitodata. Плата за использование базового комплекта Vitodata 100 отсутствует. Прочие Интернет-сервисы Vitodata являются платными. Контроль неисправностей через Vitodata 100 Плата за пользование Интернет-сервисом "Управление неисправностями Vitodata 100" для переадресации и передачи сообщений по SMS и факсимильному аппарату в течение 3 лет.

#### Указание!

Цена: 30,- евро

Требуется только для приложений Vitodata 100.

Регистрация отопительных установок для Vitodata 100 производится на сайте www.vitodata100.com.

18.2

# VITOSOFT 300

ServiceControl (тип SID1)

Программное обеспечение для обслуживания, ввода в эксплуатацию и диагностики

Телекоммуникационная техника		
Vitosoft 300		MG N
Vitosoft 300, тип SID1 Программный продукт, предоставляющий поддержку при выполнении сервисных работ, при вводе в эксплуатацию и диагностике отопительных установок. Программа может использоваться для отопительных установок с или без дополнительно подключаемых отопительных контуров. ■ Напольные газовые или жидкотопливные котлы с контроллерами котлового или отопительного контура Vitotronic ■ Настенные или компактные котлы с контроллером Vitotronic ■ Тепловые насосы с Vitotronic 200, тип WO1B , WO1C  Область применения:	Z008373 <b>421,</b> –	№ заказа евро
С помощью Vitosoft 300 возможно проведение следующих действий и мероприятий:  Простой и быстрый ввод в эксплуатацию  Эффективная оптимизация отопительных установок  Обширная диагностика функционирования  Поддержка мероприятий, связанных с техническим обслуживанием		
Основные свойства продукта:  ■ Автоматическое определение конфигурации установки  ■ Сравнение параметров с целью быстрого определения измененных настроек установки  ■ Управление установкой для структурной архивации данных установки  ■ Обширные возможности диагностирования с функцией трендинга  ■ Параметризация общей конфигурации контроллера  ■ Доступ к документации оборудования и спискам запасных частей в электронной форме  ■ Протокол опроса данных  ■ Сервис обновления через Интернет		
Комплект поставки: ■ DVD-диск с программой Vitosoft 300 и документацией оборудования в электронной форме. ■ Обновления программы Vitosoft 300 и документации оборудования за 2-летний период.		
Требования к системе:  ПК / ноутбук со следующими комплектующими:  ■ Операционные системы Windows XP, Windows Vista (32 bit), Windows 7  ■ Процессор Intel Core 2 Duo и выше  ■ Оперативная память (RAM) > 2 МБ  ■ Накопитель на жестком диске (RAM) > 10 МБ  ■ Минимальное разрешение экрана 1024 × 768  ■ MS Internet Explorer 7 (или выше)  ■ DVD-привод  ■ Доступ к сети Интернет для загрузки обновлений программного обеспечения.  ■ Разъем USB для подключения к контроллеру Vitotronic		
Интерфейс: ■ Viessmann Optolink для связи с контроллерами Viessmann.		
Vitosoft 300, тип SID1 - коллективная лицензия для 3 пользователей Программный продукт, предоставляющий поддержку при вводе в эксплуатацию, диагностике и при выполнении сервисных работ на отопительных установках. Свойства изделия, конфигурации установок и область применения аналогичны № заказа. Z008373. Для использования Vitosoft 300 на 1 - 3 компьютерах (учитывать требования к системе).	Z010429 <b>1263,–</b>	№ заказа евро
Комплект поставки ■ 3 DVD-диска с программой Vitosoft 300 и документацией оборудования в электронной форме. ■ Обновления программы Vitosoft 300 для 3 пользователей за 2-годичный период.		

# VITOSOFT 300

ServiceControl (тип SID1)

Программное обеспечение для обслуживания, ввода в эксплуатацию и диагностики

Телекоммуникационная техника		
Vitosoft 300		MG N
Vitosoft 300, тип SID1 - коллективная лицензия для 5 пользователей Программный продукт, предоставляющий поддержку при вводе в эксплуатацию, диагности- ке и при выполнении сервисных работ на отопительных установках. Свойства изделия, конфигурации установок и область применения аналогичны № зака- за. Z008373. Для использования Vitosoft 300 на 1 - 5 компьютерах (учитывать требования к системе).  Комплект поставки ■ 5 DVD-дисков с программой Vitosoft 300 и документацией оборудования в электронной форме. ■ Обновления программы Vitosoft 300 для 5 пользователей за 2-годичный период.	Z010430 <b>2105,</b> –	№ заказа <b>евро</b>
Договор сервисной поддержки для программы Vitosoft 300 На 1 установленный программный пакет Vitosoft 300. Включает в себя все обновления программы в течение года: ■ Расширение функциональности программы Vitosoft 300 ■ Поддержка новых устройств (контроллеров и теплогенераторв) ■ Новая документация к оборудованию  Обновления могут быть просто и автоматически загружены через Интернет. Для этого необходимо соединение с сетью Интернет.  Цена: по запросу		

#### Указание!

Регистрация Vitosoft 300 производится через московское бюро ООО "Виссманн".

Прина	длежности		MG N
Соедин	стический адаптер Optolink/USB ительный кабель между разъемом USB на ПК/ноутбуке и разъемом Optolink на	7438374 <b>105,–</b>	№ заказа <b>евро</b>
контрол	лере теплогенератора, длина кабеля около 2 м.		